

ENGLISH	TRANSLATION
Time Off to Vote in the July 15, 2025 Ward 8 Special Election	Congé de vote à l'élection spéciale de la circonscription 8 du 15 juillet 2025
BOARD OF ELECTIONS	COMMISSION ÉLECTORALE
DISTRICT OF COLUMBIA	DISTRICT DE COLUMBIA
1871	1871
JUSTITIA OMNIBUS	JUSTITIA OMNIBUS
TIME OFF TO VOTE	TEMPS DE CONGÉ POUR VOTER
READY SET VOTE!	PRÊTS À VOS MARQUES VOTEZ !
EMPLOYEES	EMPLOYÉS
District of Columbia law requires employers to post this notice, which advises employees of provisions for taking paid administrative leave to vote in elections held in the District of Columbia and in other places where their employees are eligible to vote.	La loi du District de Columbia exige que les employeurs publient cet avis, qui informe les employés des dispositions concernant les congés administratifs payés pour voter aux élections tenues dans le District de Columbia et dans d'autres endroits où leurs employés sont éligibles pour voter.
This notice must be posted conspicuously at all sites where employees report to work or by otherwise providing this notice to employees.	Cet avis doit être affiché de manière visible sur tous les sites où les employés se présentent pour travailler ou transmis aux employés par d'autres moyens.
DATES AND TIMES OF VOTING	DATES ET HEURES DE VOTE
EARLY VOTING: Friday, July 11 through Monday, July 14, 2025	VOTE ANTICIPÉ : Du vendredi 11 juillet au lundi 14 juillet 2025
Early Voting Vote Centers are open from 8:30 A.M. to 7:00 P.M.	Les premiers bureaux de vote sont ouverts de 8 h 30 à 19 h.
ELECTION DAY: Tuesday, July 15, 2025	LE JOUR DE L'ÉLECTION : Mardi 15 juillet 2025
Election Day Vote Centers are open from 7:00 A.M. to 8:00 P.M.	Pour les élections, les bureaux de vote sont ouverts de 7 h à 20 h.
YOUR RIGHTS:	VOS DROITS :
District of Columbia law (D.C. Official Code § 1-1001.07a) allows you, upon your request to your employer, to take at least two hours from your scheduled working shift to vote:	La loi du District de Columbia (D.C. Code Officiel § 1-1001.07a) vous permet, sur demande auprès de votre employeur, de prendre au moins deux heures sur votre quart de travail prévu pour voter :
- in an election held in the District if you are eligible to vote in the District; or - in an election held in the jurisdiction in which you are eligible to vote	- lors d'une élection organisée dans le District si vous êtes admissible pour voter dans le District ; ou - au cours d'une élection organisée dans la juridiction dans laquelle vous êtes admissible à voter
YOUR EMPLOYER MAY:	VOTRE EMPLOYEUR PEUT :
- require you to submit your request for paid leave to vote a reasonable time in advance of the date you wish to vote; and - specify the hours during which you may take paid leave to vote, including requiring you to:	- vous demander de soumettre votre demande de congé payé pour voter dans un délai raisonnable avant la date à laquelle vous souhaitez voter ; et - préciser les heures pendant lesquelles vous pouvez prendre un congé payé pour voter, y compris vous obliger à :
- vote during the early voting period for the election; or - vote at the beginning or end of your working shift, whether during early voting on or Election Day	- voter pendant la période de vote anticipé pour l'élection ; ou - voter au début ou à la fin de votre quart de travail, que ce soit pendant la période de vote anticipé ou le jour du scrutin
YOUR EMPLOYER MAY NOT:	VOTRE EMPLOYEUR NE PEUT PAS :
- interfere with, restrain, or deny any attempt you make to take paid leave to vote under the applicable law; or - retaliate against you for taking paid leave to vote under the applicable law	- interférer avec, restreindre ou refuser toute tentative que vous faites de prendre un congé payé pour voter en vertu de la loi en vigueur ; ou - exercer des représailles contre vous pour avoir pris des congés payés pour voter en vertu de la loi en vigueur
For more information, call the DC Board	Pour plus d'informations, appelez la

of Elections at (202) 727-2194.	Commission électorale de DC au (202) 727-2194.
Time Off to Vote Employees 62025.indd 1	Congé de vote des employés 62025.indd 1
6/11/25 10:31 AM	11/06/25 10:31